

”فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ لَهَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ“ [67:27]

“Then when they see it [the torment on the Day of Resurrection] close at hand, the faces of those who disbelieved will be stricken with grief and they will be told, “This is what you were calling for.”

[67:27]

فَلَمَّا = فَ + لَمَّا

فَ : Then, and then; hence

لَمَّا / عِنْدَمَا : When; at the time when

رَأَوْهُ = رَأَوْا + هُ

رَأَوْا : They saw
The disbelievers

هُ : it
The torment (punishment, suffering)

رَأَى : to see
saw [past tense]: رَأَى

زُلْفَةً : يُزِلْفُ (إِلَى) : to approach, to go near

زُلْفَةً (إِلَى) : [past tense] approached

زُلْفَةً (n) : closeness, nearness

زُلْفَةً (adj) : close, approaching

سَيِّئَاتٍ

to sadden, to grieve, to annoy : يُسَوِّدُ

(active) past tense : سَوَّأَ

(passive) present tense : يُسَاءُ

(passive past tense) he was grieved : سِئِدَ

she was grieved : سَيِّئَتْ

[in the verse, she refers to the disbelievers' faces. In the Arabic language the non-human plural is treated as the feminine singular]

evil deed; sin : سَيِّئَةٌ

(plural) : سَيِّئَاتٍ

to do something bad : يُسِيءُ

evil act (n) : أَسَاءَ [past tense] ← أَسَاءَ

to do something good : يُحْسِنُ

act of kindness : أَحْسَنَ [past tense] ← أَحْسَنَ (n)

[plural] : حَسَنَاتٍ ← good deed : حَسَنَةٌ

face : وَجْه :
faces (plural) : وُجُوهُ :

قِيلَ :

سَئِد (past tense) : قَالَ ← to say : يَقُولُ
was said (passive past tense) : قِيلَ
is said (passive tense) : يُقَالُ
(passive tense) present

بِهِ تَدْعُونَ .

past tense : اذْعَى : to ask for (and want to get it quickly) : يَدْعَى

to supplicate; to ask for; to call; to invite : يَدْعُو :

[past tense] : دَعَا :

a supplication / an invitation : دَعْوَةٌ :

supplication : دُعَاؤٌ :

supplications : اذْعِيَةٌ :

one who calls for; a preacher : رَاغِيَةٌ / رَاغِي :

[plural] : دُعَاةٌ :

Grammar Review

18/4

(i) <u>Plural</u>	<u>Dual</u>	<u>Singula</u>
هؤلاء الذين	هذان اللذان هذين اللذين	[M] هذا الذي
هؤلاء اللاتي	هاتان اللتان هاتين اللتين	[F] هذه التي

(ii) Verb يَرَى to see → رَأَى [past tense]

Present Tense:

أَرَى	تَرَى	يَرَى	يَرَيْنِ	تَرَى	تَرَيْنِ
نَرَى	تَرُونَ	يَرُونَ	يَرَيْنَ	تَرُونَ	تَرَيْنَ

Past Tense

رَأَيْتُ	رَأَيْتَ	رَأَيْتِ	رَأَيْتُمْ	رَأَيْتُمْ	رَأَيْنَا
رَأَيْتُمْ	رَأَوْا	رَأَيْنَ	رَأَيْتُمْ	رَأَيْتُمْ	رَأَيْنَا

(iii) Passive tense: to thank يَشْكُر → thanked شَكَر Active Tense

	be thanked يَشْكُر	was thanked شَكَر	Passive Tense
PRESENT	يُشْكِرُ	يُشْكِرِينَ	أُشْكِرُ
	يُشْكِرُونَ	يُشْكِرُونَ	نُشْكِرُ
PAST	شَكَرْتَ	شَكَرْتِ	شُكِرْتُ
	شَكَرُوا	شَكَرْتُمْ	شُكِرْنَا
<u>Drill</u>	يَنْصُرُ to support	يُنْصَرُ (passive present tense)	نُصِرُ (passive past tense)